



150 Newton

LIFEJACKET

- | | |
|-------------------------------------|-----------------|
| ☐ | Automatic |
| ☒ | Manual |
| ☐ | with Harness |
| ☒ | without Harness |



BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING/KAYTTOOHJE
MANUAL/GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING/MANUEL DU PROPRIETAIRE
MANUALE D'USO/MANUAL

EN396

Gilets: CE 0501 - CRITT - 86100 Chatellerault - France

RADDNINGSVAST 150N
REDNINGSVEST 150N
PELASTUSLIVI 150N
LIFEJACKET 150N
RETTUNGSWESTE 150N
REDDINGVEST 150N
GILET DE SAUVETAGE 150N
GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO 150N
CHALECO SALVAVIDAS 150N

QUICKFIT®

BY
NAVIMO
15 rue Ingénieur Verrière
56100 Lorient
France

IMPORTANT INFORMATION

170N buoyancy when inflated fully

CO2 gas inflation

Automatic or Manual

With or without a safety harness

Suitable from 35kgs up

Please read fully instructions before use

This is not a lifejacket until fully inflated.

INSTRUCTIONS

Please keep for reference.

For swimmers and non swimmers in all weather conditions.

Turns unconscious person onto back position. XM recommend

that the wearer should try out this lifejacket in the water.

Attention: Automatic head to be removed, see fig 1

After testing the lifejacket must be rearmed.

DONNING

Put on like a waistcoat, fastening the buckle at the front. The

waistband should be as tight as possible without being

uncomfortable. Adjust at the buckle. The harness version

should always be worn with the lifeline attached. The 3 toggles

are used to attach the lifejacket to certain makes of sailing

jackets. Should not be worn under a safety harness or clothes.

MANUAL INFLATION

Inflate the lifejacket by pulling down on the right hand lung

sharply

AUTOMATIC INFLATION

Inflation will start 5 seconds after immersion in water. The

lifejacket can be inflated manually with the toggle if the

activating head has been removed or falls.

ORAL INFLATION

The oral inflation tube is located on the front of the left hand

lung. Remove the cap before blowing, replace the cap when

finished. Use mouth inflation if topping up is required.

MAINTENANCE & CARE

1/ Do not use as a cushion

2/ Before use always check for signs of wear or abrasion -

paying particular attention to webbing, stitching and cover.

3/ Regularly rinse in fresh water and dry thoroughly. (For the

automatic version, remove head before rinsing).

4/ Regularly check that the gas cylinder has no corrosion and

is intact. (Seal on end is unpierced). If the seal is pierced on

the automatic version, the head has been activated and must

be replaced. The head should be replaced once a year.

5/ DO NOT PARTIALLY INFLATE THE LIFEJACKET ORALLY

AND ACTIVATE THE GAS MECHANISM. THIS MAY RESULT

IN DAMAGE.

6/ Temperatures lower than +5C can diminish the function of the

lifejacket.

7/ Annually inflate by mouth to check for leaks and wear.

8/ Never attempt to repair this product. Refer to manufacturer

or agent. Recommend service interval is one year.

TO REMOVE GAS CYLINDER MANUAL VERSION

Use only XM 33g CO2 replacement kit

Fold back the lever into normal position and secure with clip.

Hold the unit firmly and unscrew anticlockwise. Replace with a

new 33g CO2 cylinder. Check the end seal is unpierced and

screw clockwise until firm.

TO REARM AUTOMATIC VERSION

Use only XM 33g CO2 automatic rearming kit.

IMPORTANT! Follow all steps in written order to prevent

accidental discharge.

N.b. If one of the systems 2 discharge indicators, manual pull

clip (1) or the water

sensing cartridge indicator (2) is missing or not properly

attached to the inflator body the

system must be rearmed.

If automatically inflated.

1/ Remove the automatic activating head by unscrewing

anticlockwise.

2/ Refit new head. see fig 1.

3/ Screw on the new CO2 cylinder until firm, do not use any

tools.

If manually inflated.

1/ Fold back lever into normal position and secure with clip.

2/ Screw on new CO2 cylinder until firm, do not use tools.

DEFLATION.

Place the cap on the oral inflation tube upside down. Press

cap gently to expel air. Replace cap to normal position before

repacking.

REPACKING

Follow instructions carefully. Ensure all air is expelled, oral cap

in normal position, gas cylinder, if activated, has been

replaced and screwed in tightly. Refer to fig. 2.

1/ Place jacket on flat surface back down.

2/ Fold back lapels along dotted line 1.

3/ Fold side along dotted line 2.

4/ Fold sides inwards along dotted line 3. Fasten with velcro

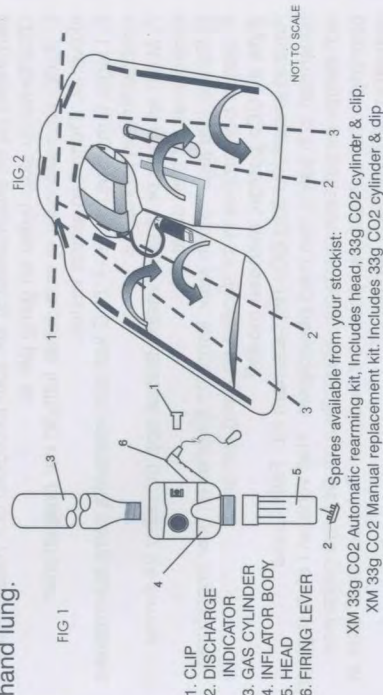
all along the sides from

bottom to top.

5/ Check that the red toggle on the

activating lanyard projects outside right

hand lung.



VIKTIG INFORMATION

170 N barformaga fullt uppbläst

CO₂ gas uppbläsning

Automatisk eller manuell mekanism

Med eller utan säkerhetssele

Storlek Fran 35 kg

Las instruktionen noga innan Ni använder raddningsvasten. Detta är en raddningsväst endast när den är fullt uppbläst

BRUKSANVISNING

Spara bruksanvisningen. Lär Er hur vusten fungerar i vattnet innan Ni använder den. Tank på att efter avslutad övning måste vusten omladdas. Använd bara XM omladdningssats. OBS! Skruva ej på automatventilens hatt utan sensor i.

ANVÄNDNING

For simkunnig och icke simkunnig person i alla väderelekforhallanden. Vänder medvstislos person till rygglage. Raddningsvusten skall tas på som en jacka och baras utanpå alla lkader. Sakra vusten med spännet framtill. Justera midjebandet så att vusten sitter tätt intill kroppen. Ar vusten forsedd med säkerhetssele skall säkerhetslina alltid vara kopplad till vusten. vusten kan fastas till en seglarjacka med de tre plasthakama. Skall baras utanpå säkerhetssele.

MANUELL UPPBLÄSNING

Blas upp vusten genom att dra i det röda handtaget.

AUTOMATISK UPPBLÄSNING

Uppbläsningen startar inom 5 sekunder efter att vusten har nedsänkts i vatten. Automatvusten kan även aktiveras manuellt genom att dra i det röda handtaget om sensorn saknas eller inte fungerar.

MUNUPPBLÄSNING

Munventilen sitter inne i vänstra delen av vusten. Lyft av locket och blas upp vusten. Sätt tillbaka locket. Använd munuppbläsning om luftmängden behöver ökas.

SKOTSELÄSNING

- 1/ Använd inte vusten som sittunderlag
- 2/ Kontrollera att vusten är fri från skador innan användning.
- 3/ Skolj vusten i färskvatten efter användning. (Lag bort sensorn på automatvässt). Lat vusten bli ordentligt torr och förvara den i valentilerat utrymme.
- 4/ Kontrollera regelbundet att gaspatronen är fri från korrosion och att den är oskadad samt att öppningen är opererad. Om öppningen är perforerad på en automatvässt är sensorn förbrukad och måste bytas.

OBS! Sensorn skall bytas en gång per år.

- 5/ Raddningsvusten får ej vara delvis luftfylld när gaspatronen aktiveras. Detta kan skada vusten.

- 6/ I lagre temperaturer an + 5° C kan den manuella samt automatiska uppbläsningen försvagas.

- 7/ Minst en gång pr år skall vusten blasas upp och efter 24 timmar kontrolleras att den är tät.

- 8/ Forsök inte laga vusten själv; kontakta tillverkaren eller importören.

- 9/ Vusten bör lamas in för service en gång per år

Byte av CO₂ patron, manuell modell

Använd enbart XM 33g CO₂ Replacement kit. Fall tillbaka havarmen och sakra den med plastclipset. Hall ventilen i ett fast grepp och skruva av patronen motsols. Kontrollera att den nya patronens öppning är hel och skruva i patronen medsols. Patronen skall dras at ordentligt. Använd inga verktyg.

Omladdning och funktion, automatisk modell

Använd enbart XM 33g CO₂ Automatic Rearming kit. OBS! Följ nedanstående punkter i turordning, fig. 1. I annat fall kan oavsäktlig uppbläsning ske.

Efter automatisk uppbläsning:

- 1/ Skruva bort automatventilens hatt motsols.
- 2/ Byt sensorn i röd plast. Sensorn passar bara på ett sätt
- 3/ Skruva på automatventilens hatt medsols.
- 4/ Den nya CO₂ patronen skruvas i medsols och dras at ordentligt.

Använd inga verktyg.

Efter manuell uppbläsning:

- 1/ Fall tillbaka havarmen och sakra med plastclipset.
- 2/ Kontrollera att sensorn är oskadad.
- 3/ Skruva i den nya CO₂ patronen medsols och dra at ordentligt.

Använd inga verktyg.

Tömning

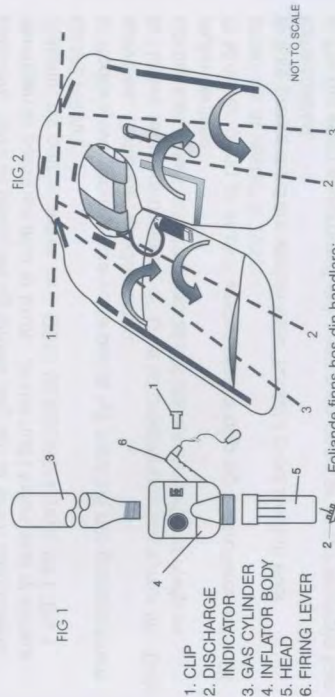
Munventilens lock vands upp och ner och trycks fast i roret. Krama ur luften. OBS! Sätt tillbaka locket i normal position på munventilen efter tömning.

Packning.

Följ instruktionen noggrant. Se till att vusten är tom på all luft och att munventilens lock är i normalt läge. Byt vid behov CO₂ patron och sensor.

Se fig. 2.

- 1/ Placera vusten på ett plant underlag.
- 2/ Vik över nackpartiet efter den streckade linjen (1)
- 3/ Vik in sidorna efter streckade linjerna (2)
- 4/ Vik in sidorna efter streckade linjerna (3)
- 5/ Fast kardborrebanden noggrant.
- 6/ Se till att det röda handtaget hänger i nivå med underkanten av vusten.



XM 33g CO₂ Automatic rearming kit. Innehåller: Sensor, 33g CO₂ patron, clips.
XM 33g CO₂ Replacement kit. Innehåller: 33g CO₂ patron, clips.

VIKTIG INFORMASJON

170 N bæreevne fullt oppblåst

CO₂ gass oppblasing

Automatisk eller manuell mekanisme

Med eller uten sikkerhetssele

Størrelse: 170 N

Les bruksanvisningen nøye før du bruker redningsvesten. Dette er en redningstøys utrustning som er fullt oppblåst.

BRUKSANVISNING

Ta vare på bruksanvisningen. Lær deg hvordan vesten fungerer i vannet før du bruker den. Blås opp med munnventil. Husk at etter avsluttet øving må vesten omplades. Benytt kun XM omladingssett.

BRUK

For svømmedyktig og ikke svømmedyktig person i alle værforhold. Snur en bevisstløs person over i rygstilling. redningsvesten skal taes på som en jakke og bæres utenpå alle klær. Sikre vesten med spennen foran. Juster midjelbåndet slik at vesten sitter tett inntil kroppen. Er vesten utstyrt med sikkerhetssele skal sikkerhetslinen alltid være koblet til vesten. Vesten kan festes til en seilerjakke med de tre plusthempene. den skal bæres utenpå sikkerhetssele.

MANUELL OPPBLASING

Blås opp vesten ved å dra i det røde handtaket.

AUTOMATISK OPPBLASING

Oppblasing starter i løpet av 5 sekunder etter at vesten nedsenkes i vann. Automatvesten kan også aktiveres manuelt ved å dra i det røde handtaket om sensoren er borte eller ikke fungerer.

MUNNOPPLASING

Munnventilen sitter inne i venstre delen av vesten. Ta av lokket og blås opp vesten. Sett lokket tilbake på plass. Blås opp med munnen dersom luftmengden skal økes.

OPPBVARING AV VESTEN

- 1/ Bruk ikke vesten som sitteunderlag.
- 2/ Kontroller at vesten er fri for skader før bruk.
- 3/ Skyll vesten i ferskvann etter bruk. (Ta bort sensoren på automatvesten). La vesten bli skikkelig tørr og oppbevar den i ventilt rom.

4/ Kontroller regelmessig at CO₂ patronen ikke korroderer eller blir skadet, samt sjekkes folien over åpningen slik at denne ikke perforerer. Skru ut patronen og forviss deg om at folien som dekker åpningen til patronen ikke er brutt. Er det hull i folien skal ry sensor (bobbin) og patron settes inn. OBS! SENSOREN SKAL BYTTES 1 GANG PR ÅR.

5/ Redningsvesten må ikke være delvis fylt med luft når gasspatronen aktiveres. Dette kan skade vesten.

6/ I lavere temperatur enn + 5° C vil volum-mengde luft synke litt. Dete luft-tap kan enkelt erstattes ved at det blases inn luft ved hjelp av munn-ventilen.

7/ Minst en gang pr år skal vesten blases opp og kontrolleres etter 24 timer. Se at vesten er tett.

8/ Ikke prøv å reparere vesten selv. Kontakt produsenten eller forhandleren.

9/ For din egen sikkerhet: Sjekk vesten en gang pr år Om ønskelig kan din forhandler ta service på vesten.

Bytte av CO₂ patron, manuell modell

Benytt kun XM 33g CO₂ Replacement kit. Dra hevearmen tilbake og gjør den fast med plastklipset. Hold ventilen i et fast grep og skru av patronen (mot klokken). Kontroller at den nye patronens åpning er hel og skru i patronen (med klokken). Patronen skal dras til skikkelig. Benytt ikke verktøy.

Oppladning, automatisk modell

Benytt kun XM 33g CO₂ Automatic rearming kit. OBS! Følg nøye nedenstående punkter i tur og orden, fig. 1. I motsatt fall kan uønsket oppblasing skje. Etter automatisk oppblasing.

- 1/ Automatventilens hatt skrues av (mot klokken).
- 2/ Sensoren i rød plast byttes. Sensoren kan kun sitte på en mat e.
- 3/ Skru på automatventilens hatt (med klokken).
- 4/ Den nye CO₂ patronen skrues på skikkelig (med klokken). Benytt ikke verktøy.

Etter manuell opplasing av automatventil:

- 1/ Dra hevearmen tilbake og gjør den fast med plastklipset.
- 2/ Kontroller at sensoren er uskadd.
- 3/ Skru i den nye CO₂ patronen (med klokken) og dra til skikkelig. Benytt ikke verktøy.

Tømming

Munnventilens lokk snues og trykkes fast i røret. Klem ut luften.

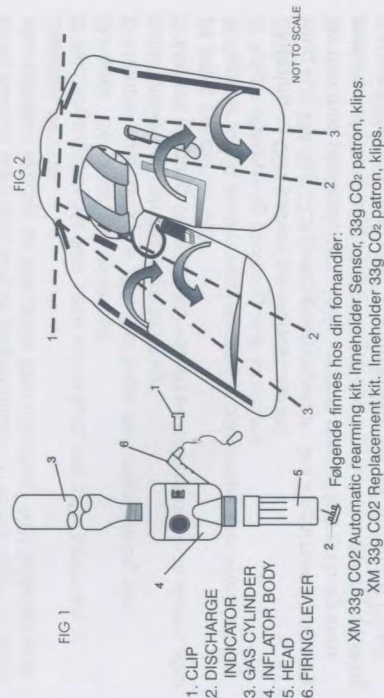
OBS! Sett lokket tilbake på plass på munnventilen etter tømming

Pakking

Følg instruksjonen nøye. Sørg for at vesten er tømt for luft og at munnventilens lokk står riktig. Ved behov skal CO₂ patron og sensor byttes. Se fig. 2

- 1/ Plasser vesten på ett flatt underlag.
- 2/ Brett over nakkepartiet etter den stiplede linjen (1)
- 3/ Brett inn sidene etter stiplede linjene (2)
- 4/ Brett inn sidene etter stiplede linjene (3)
- 5/ Fest brembandene skikkelig.

6/ Sørg for at det røde handtaket henger i flukt med underkant av vesten.



VIGTIG INFORMATION

170 N bærevesne fuldt oppustet stand
CO₂ patron til oppustning
Automatisk eller manuel betjening
Med eller uden sikkerhedssele

Størrelse: 35 - derover

Læs instruksjonen inden vesten tages i brug. dette er kun en redningsvest nar den er fuldt oppustet.

BRUGSANVISNING

Skal opbevares omhyggeligt. Lær hvordan vesten fungerer inden den tages i brug for alvor. Hvis vesten er automatisk så fjern først tablettten. Se fig. 1. Husk att bytte patron og tablett efter afprøvning af vesten. Brug kun XM patron og tablett.

OBS! Monter ikke automatventilens hat uden at tablettten er monteret.

ANVENDELSE

For svømmedygtige og ikke svømmedygtige personer i al slags veirilig. Vender bevidsløs person i rygstilling. Redningsvesten skal tages på som en jakke og bæres uden på al beklædning. Spænd vesten med spændet på forsiden. Juster bæltet til vesten sidder tæt til kroppen. er vesten forsynet med sikkerhedssele, skal sikkerhetslinen altid være sat i vesten. Vesten kan fastgøres til seljerkjken ved hjælp af de 3 plastichager. Vesten skal bæres uden på anden sele.

MANUEL OPPUSTNING

Pust vesten op ved at trække i det røde håndtag.

AUTOMATISK OPPUSTNING

Oppustningen begynder indenfor 5 sekunder, efter at vesten kommer under vand. Automatvesten kan også aktiveres manuelt ved at trække i det røde håndtag, hvis tablettten ikke findes eller ikke fungerer.

MUNDOPPUSTNING

Ventilen sidder inde i vestens venstre side. Pres låget af og pust vesten op. Sæt låget på igen. Brug mundoppustning hvis luftmængden behøves at blive øget.

VEDIGEHOLDELSE

- 1/ Anvend ikke vesten som siddeunderlag.
- 2/ Kontroller at vesten er hel og tæt.
- 3/ Skyl vesten i ferskt vand efter brug. (Fjern tablettten på automatvesten). Lad vesten tørre godt og opbevar den i et ventileret rum.
- 4/ Kontroller regelmæssigt at gaspatronen ikke er korroderet eller intakt samt at abningen ikke er gennembrudt. Hvis abningen er utæet eller tablettten skadet, så skal disse dele udskiftes. NB! Tablettten skal udskiftes hvert år.
- 5/ Redningsvesten ma ikke være delvis fyldt, nar CO₂ patronen aktiveres. Dette kan skade vesten.
- 6/ I temperaturer under + 5° C kan bade den manuelle og den automatiske oppustning være for svag.
- 7/ Mindst en gang om året skal vesten pustes op og kontrolleres efter 24 timer, om den er tæt.
- 8/ Reparer aldrig vesten selv. Kontakt producenten eller importøren
- 9/ Arlight eftersyn og prøvning skal foretages.

Skiftning af CO₂ patron på manuel model

Brug kun XM 33g CO₂ genoppustningssæt. Bøj løftearmen tilbage og lås den med plasticclipsen. Hold ventilen med et fast greb og skru patronen af (imod uret). Kontroller at den nye patrons abning erhel og skru patronen på (med uret) Patronen skal skrues ordentligt ibund.

Benyt intel værktøj.

Genopfyldning og funktion af automatisk model

Brug kun XM 33g CO₂ Automatisk erstatingssæt. OBS! Følg nedenstaende punkter i rigtig rækkefølge. I modsat fald kan deropsta uønsket, vilkarlig oppustning

Efter automatisk oppustning:

- 1/ Skru automatventilens hat af imod uret.
- 2/ Udskift tablettten, den passer kun på en made.
- 3/ Skru pa automatventilens hat pa med uret.
- 4/ Den nye CO₂ patron skrues pa med uret helt i bund. Benyt intel værktøj.

Efter manuel oppustning af automatventil:

- 1/ Bøj løftearmen tilbage og fastgør den med plasticclipsen.
- 2/ Kontroller at tablettten er uskadt.
- 3/ Den nye CO₂ patronen skrues pa med uret helt i bund. Benyt intel værktøj.

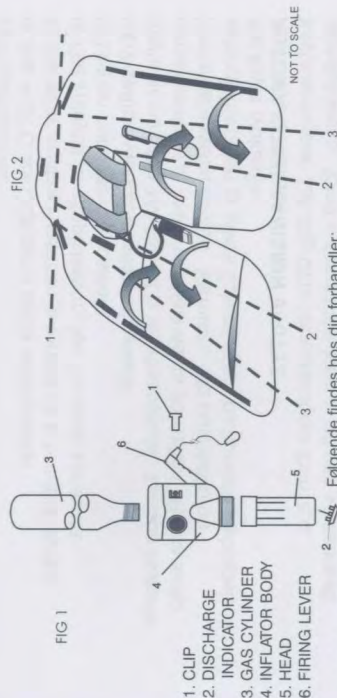
Tømning

Ventilens lag vendes op og ned og trykkes derefter fast i røret. Pres luften ud. OBS! Sæt låget tilbage pa røret efter tømningen.

Pakning

Følg nøje instruksen. Se efter om vesten er tømt for luft og om ventilen er ordentligt lukket. Hvis nødvendigt skift patron og tablett. Se fig. 2.

- 1/ Læg vesten pa et jævnt underlag
- 2/ Bøj nakkestykket som vist ved den stiplede linie (1)
- 3/ Bøj siderne ind som vist ved den stiplede linie (2)
- 4/ Bøj siderne ind som vist ved den stiplede linie (3)
- 5/ Fastgør burretapen omhyggeligt
- 6/ Bemærk om det røde handtag hænger pa højde med underkanten af vesten.



XM 33g CO₂ Automatisk erstatingssæt, bestående af tablett, 33g CO₂ gaspatron, clips.
XM 33g CO₂ Genoppustningssæt, bestående af 33g, CO₂ gaspatron, clips.

TARKEAT TIEDOTE

Noste 170 N taytena

Täytekaasu CO₂

Automaatti tai kasilaukaisu

Koko yli 35 kg

Lue käyttöohje tarkasti ennen käyttöä.

Toimii pelastusliivina vain täysin täytettynä

KÄYTTÖOHJE

Saasta käyttöohje. Totuttuudu liiviin ennen käyttöä. Lasten on erityisen tärkeää totuttuudu pelastusliiviin yhdessä niiden asusteiden kanssa, joita käytetään tositalanteissa. Totuttautuminen on parasta suorittaa uima-altaassa tai uimarannalla. Laukaisuun jälkeen pitää liiviin vaihtaa uusi kaasupullo. Keytä ainoastaan alkuperäisiä XM varaosia. HUOM! Ala kierra suojakupua paikoilleen ilman sulaketta.

KÄYTTÖ:

Uimataitoisen sekä uimataidottoman henkilön pelastusliivi kaikissa vesiolosuhteissa. Kaantaa tajuttoman henkilön selälleen. Pelastusliivi puetaan kuten takki ja se pidetään muiden asusteiden päällä. Etosolki on kiinnitettävä, Krista vyo. Jos liivissa on turvavyö käytä turvaköyttä. Liivi voidaan kiinnittää sadeasuun muoveinappuloilla. Käytä liivia turvavyön päällä

KASILAUKAISU

Täytä liivi vetämällä punaisesta laukaisuvetimestä.

AUTOMAATTILAUKAISU

Täyttö alkaa 5 sekunnissa liivin jouduttua veteen. Automaattiliivi voidaan laukaista myös kuten kasilaukaisumalli.

PUHALLISTÄYTTÖ

Puhallusventtiili on vasemmalla puolella. Poista korkki, täytä liivi puhaltamalla ja aseta korkki paikoilleen. Käytä puhallustäyttöä myös lisätäyttona.

HOLTO-OHJE

- 1/ Ala käyttää liivia tiynynä
- 2/ Varmistu, että liivi on vahingoittumaton.
- 3/ Huuhtelee liivi makeassa vedessä käytön jälkeen. (Poista automaattiliivin sulake.) Kuivata liivi ja säilytä ilmastoidussa tilassa. Sulake on vaihdettava vuosittain.
- 4/ Tarkista säännöllisesti, että kaasupanoksessa ei ole korroosioaurioita ja että se ei ole vaurioitunut ja että sen paa on ehjä.
- 5/ Liivi tulee olla tyhjä, kun CO₂-sallio laukaistaan. Kaksoistäyttö voi vahingoittaa liivia.
- 6/ Alle + 5° C voi CO₂-täyttö jaada vaillinaiseksi
- 7/ Liivi tulee täyttää vuosittain ja todeta 24 h kuluttua tiiviiksi.
- 8/ Ota yhteyttä huoltopisteeseen, jos liivi vaatii korjausta.
- 9/ Liivi on huollettava vuosittain.

CO₂-sallion vaihto, kasilaukaisumalli

Käytä ainoastaan XM 33g CO₂ varaosasarjoja. Kaanna laukasin perusasentoon ja aseta varmistinnasta paikoilleen. Poista sallio kiertamalla vastapaivaan. Varmistu, että uusi sallio on vahingoittumaton ja kierra tiukasti kasin paikoilleen myötäpaivaan. Ala käyttää työkaluja.

AUTOMAATTIMEKANISMIN VIRITYS

Käytä ainoastaan XM 33g CO₂ varaosasarjoja Toimi a.o. järjestyksessä. Toimi automaattilaukaisuun jälkeen seuraavasti:

- 1/ Irrota sulakkeen suojakupu kiertamalla
- 2/ Vaihda sulake

- 3/ Kierra sulakkeen suojakupu paikoilleen myötäpaivaan.
- 4/ Kierra uusi CO₂-sallio tiukasti kasin myötäpaivaan paikoilleen. Ala käyttää työkaluja.

Toimi kasilaukaisuun jälkeen seuraavasti:

- 1/ Kaanna laukaisin perusasentoon ja aseta varmistinnasta paikoilleen.
- 2/ Varmistu, että sulake on vahingoittumaton.
- 3/ Kierra uusi CO₂-sallio tiukasti kasin myötäpaivaan paikoilleen. Ala käyttää työkaluja. Ks kuva 1

Tyjennys

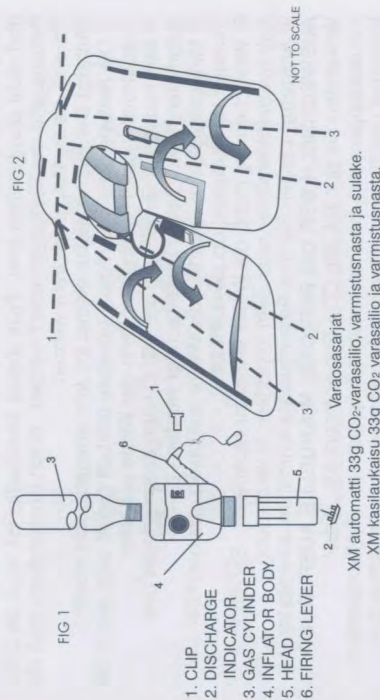
Kaanna puhallusventtiilin korkki ylösalaicin ja paina korkki venttiiliin. Puristele ilma liivista. Palauta korkki paikoilleen tyhjennyksen jälkeen

Pakkaus

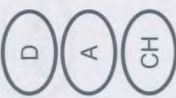
Seuraa ohjetta tarkasti. Varmistu, että liivi on tyhjä ja että puhallusventtiilin korkki on paikoillaan. Vaihda CO₂-sallio ja sulake tarvittaessa.

Ks kuva 2.

- 1/ Aseta liivi tasolle
- 2/ Täytä niskaosa (kuvan) rajaa pitkin (1)
- 3/ Täytä sivuosat rajoja pitkin (2)
- 4/ Täytä sivuosat rajoja pitkin (3)
- 5/ Kiinnitä tarrat paikoilleen.
- 6/ Varmistu, että laukaisuvedin riippuu vapaasti liivin alareunassa.



XM automatti 33g CO₂-varasallio, varmistusnasta ja sulake.
XM kasilaukaisu 33g CO₂ varasallio ja varmistusnasta.



WICHTIGE INFORMATION

- 170 N Tragkraft in voll aufgeblasenem Zustand
Aufblasen erfolgt mit CO₂ - Gas
Automatischer oder manueller Mechanismus
Mit oder ohne Sicherheitsgurt
Größen: ab 35 kg
Vor Benutzung der Rettungsweste die Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durchlesen.
Nur voll aufgeblasen funktioniert dieses Produkt als Rettungsweste

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Die Gebrauchsanweisung aufbewahren. Überprüfung: Bevor Sie die Weste benutzen wird empfohlen diese im Wasser zu testen, um die Funktionsweise kennenzulernen. Nach dem Test muß die Weste entsprechend der Gebrauchsanweisung gewartet werden.

BENUTZUNG:

Für Schwimmer und Nichtschwimmer. Bringt eine bewußtlose Person in Rückenlage. Die Rettungsweste wird wie eine Jacke angezogen und über allen Kleidungsstücken getragen. Die Weste sollte über einem Sicherheitsgurt getragen werden.

MANUELLES AUFBLASEN:

Weste durch Ziehen des roten Griffs auf der rechten Seite aufblasen.

AUTOMATISCHES AUFBLASEN:

Die Weste bläst sich innerhalb von 5 Sekunden vollautomatisch auf nachdem die Weste ins Wasser eintaucht. Falls der Bobbin fehlt oder nicht funktioniert kann die Automatikweste durch Ziehen des Griffs manuell aufgeblasen werden.

AUFBLASEN MIT DEM MUND:

Das Mundventil sitzt innen im linken Teil der Weste. Kappe abnehmen und Weste aufblasen. Kappe wieder aufsetzen. Benutzen Sie diese Methode nur zu Testzwecken oder um die Luftmenge zu erhöhen.

PFLEGE, WARTUNG UND LAGERUNG:

1/ Die Weste nicht als Kissen benutzen
2/ Vor jeder Benutzung die Weste auf Beschädigung und Abnutzung kontrollieren. Überprüfen Sie insbesondere die Verschlüsse, Gurte und die Hülle

3/ Weste nach Benutzung mit Frischwasser spülen. Bei der Automatikversion muß der Bobbin entfernt werden und nach dem Trocknen wieder eingesetzt werden. Weste im gut belüfteten Raum trocknen lassen. Nicht in der prallen Sonne oder auf Heizkörpern trocknen lassen. Lagern Sie die Weste in einem dunklen und trockenen Ort.

4/ Überprüfen Sie die CO₂ Patrone regelmäßig auf Korrosion und die Unversehrtheit des Siegels (Das Siegel darf nicht durchstossen sein). Dazu die Patrone abschrauben Das Verschlussplättchen der Patrone darf nicht durchstoßen sein. Falls dieses beschädigt ist, muß die CO₂ Patrone und der Bobbin erneuert werden. Nach Überprüfung muß die Patrone wieder fest eingedreht werden

Wichtig! Der Bobbin sollte einmal im Jahr ausgetauscht werden.

5/ Die Rettungsweste darf nicht teilweise mit Luft gefüllt sein, wenn die Gaspatrone aktiviert wird. Dies kann der Weste schaden.

6/ Bei niedrigerer Temperatur als +5° C kann das manuelle und automatische Aufblasen beeinträchtigt werden.

7/ Mindestens einmal jährlich die Weste aufblasen und nach 24

Stunden kontrollieren, ob sie dicht ist.

8/ Versuchen Sie nicht, die Weste selbst zu reparieren. Setzen Sie

sich mit dem Hersteller oder dem Importeur in Verbindung.

9/ **Achtung:** Lassen Sie Ihre Rettungsweste einmal im Jahr warten

AUSWECHSELN DER CO₂ PATRONE, MANUELLE AUSFÜHRUNG:

Verwenden Sie nur XM 33g CO₂ Replacement kit. Hebel

zurückklappen und mit dem Kunststoffclip sichern. Ventil ordentlich

festhalten und Patrone entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben.

Kontrollieren Sie, daß die neue Patrone unbeschädigt ist. Die Patrone im Uhrzeigersinn fest einschrauben. Kein Werkzeug benutzen.

Erneute Ingebrauchnahme Ihrer Automatikweste:

Verwenden Sie nur XM 33g CO₂ Automatic rearming kit.

ACHTUNG!

Unterschiedliche Punkte der Reihe nach ausführen. Andernfalls kann unbeabsichtigtes Aufblasen erfolgen. Nach automatischem Aufblasen:

1/ Kappe des Automatventils entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben.

2/ Säubern und Trocknen Sie das Kapselgehäuse und den Auslösemechanismus gründlich. Bobbin auswechseln. Nicht mit feuchten Fingern berühren. Achtung: Bobbin paßt nur auf eine Weise. Achten Sie auf die Stellung der Rillen.

3/ Kappe des Automatventils im Uhrzeigersinn aufschrauben.

4/ Demontieren Sie die alte CO₂ Patrone und ersetzen Sie diese durch eine neue. Diese wird im Uhrzeigersinn fest eingeschraubt. Kein Werkzeug benutzen.

5/ Kontrollieren Sie, ob der Hebel zurückgeklappt ist und durch die rote Sicherungsklammer gesichert ist.

Nach manuellem Auslösen der Automatikweste muß wie folgt verfahren werden:

1/ Hebel zurückklappen und mit dem Kunststoffclip sichern.

2/ Kontrollieren Sie, ob der Bobbin unbeschädigt ist. Falls beschädigt muß dieser ausgetauscht werden.

3/ Demontieren Sie die alte CO₂ Patrone und ersetzen Sie diese durch eine neue. Diese wird im Uhrzeigersinn fest eingeschraubt. Kein Werkzeug benutzen.

Entleerung:
Die Ventilklappe umgekehrt in das Mundventil stecken. Luft herausdrücken. Achtung: Nach Entleerung der Weste müssen Sie die Ventilklappe wieder richtig herum auf dem Mundventil anbringen.

Packen:

Instruktion genau befolgen. Darauf achten, daß die Weste völlig luftleer ist und daß sich die Mundventilklappe in normaler Lage befindet. Bei Bedarf die CO₂ Patrone und den Sensor auswechseln.

Siehe Abb. 2

1/ Die Weste auf eine gerade Unterlage legen.

2/ Nackenteil gem der gestrichelten Linie falten (1)

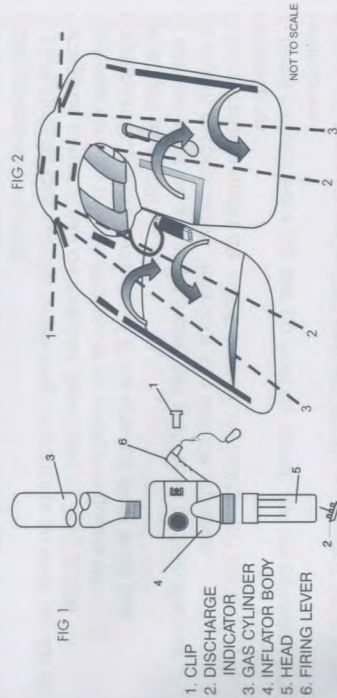
3/ Seiten gem den gestrichelten Linien falten (2)

4/ Seiten gem den gestrichelten Linien falten (3)

5/ Klettverschluß sorgfältig befestigen.

6/ Achten Sie darauf, daß die Reißleine der

Handauslösung frei nach unten hängt



Folgendes Zubehör finden Sie bei Ihrem Fachgeschäft:

XM Bobbin 33g CO₂ Automatic rearming kit. Enthalt bobbin, 33g CO₂ Patrone, Clips.

XM 33g CO₂ Replacement kit. Enthalt 33g CO₂ Patrone, Clips.

- 170 N drijfvermogen in opgeblazen toestand
- Opblaasmechanisme met CO₂ patroon
- Handbediende of volautomatische uitvoering

Geschikt voor personen vanaf 35 kg

Neem alle instructies in deze folder aandachtig door. Dit is alleen een reddingsvest volledig opgeblazen.

INSTRUCTIES

Bewaars deze folder. Voor zwimmers en niet-zwimmers onder alle weersomstandigheden. draait een bewustelose drenkeling in rugpositie. XM raadt U aan na de aanschaf van uw vest het eens te passen om er mee vertrouwd te raken U kunt het vest hiervoor gewoos met de mond opblazen. Verwijder wel eerst het CO₂ patroon.

NB! Schroef nooit de dop op de automaat zonder dat er een smeltpil in zit. Let op! Na deze test moeten de smelt pil en het CO₂ patroon vervangen worden.

AANTREKKEN

Trek het vest aan als een jas en sluit het aan de voorzijde. De sluiting moet zich middenvoor op de borst bevinden. Stel de ceintuur zo afdat deze strak om het lichaam zit. De gesp hiervoor zit aan de zijkant van de ceintuur Indien uw vest tevens een veiligheidsharnas heeft, gebruik dan altijd een veiligheidslijn met sluiting. Met behulp van de houthouwijze sluiting kan het vest aan uw jack bevestigd worden. Draag het vest altijd over uw kleding

OPBLAZEN

Trek het koordje stevig omlaag om de automaat te activeren. De volautomatische versie blaast zich na 5 seconden in het water vanzelf op. De prestaties van het vest zijn mede afhankelijk van de kleding die eronder gedragen wordt. Met behulp van het mondstuk met ventiel kan extra lucht in het vest geblazen worden. Plaats na gebruik het dopje weer terug.

ONDERHOUD

- 1/ Gebruik het vest nooit als kussen
- 2/ Controleer het vest voor gebruik op tekenen van slijtage aan ceintuur, stiksels, beschermhoes en andere delen.
- 3/ Na gebruik op zout water; verwijder eerst de automaat en spoel dan het vest af met zoet water. Hang het vest hierna te drogen in een goed geventileerde ruimte.
- 4/ Controleer de gas cilinder regelmatig op corrosie en let er op dat de Verzegelde opening aan de hals niet doorboord is. Zorg dat de automaat schoon is en controleer of de smeltpil in goede en ongebruikte toestand verkeert. N.B. De smeltpil dient ieder jaar vervangen te worden.
- 5/ Activeer nooit de automaat indien het vest reeds gedeeltelijk (met de mond) is opgeblazen. Hierdoor kan schade ontstaan.
- 6/ Temperaturen onder de + 5° C kunnen de functie van het vest verminderen.
- 7/ Blaas het vest eens per jaar op (met de mond) om het op lekkage te controleren.
- 8/ Voer zelf geen reparaties aan uw vest uit. Neem daartoe contact op met uw dealer of de fabrikant.
- 9/ De aanbevolen periode tussen twee servicebeurten bedraagt één

HERGEBRUIK

Handbediende uitvoering

Plaats de hefboom van het opblaasmechanisme in haar normale positie en fixeers deze met het beveiligingskapje. Schroef de gebruikte CO₂ patroon los en vervang deze door een ongebruikte XM 33g CO₂ patroon. Gebruik geen gereedschappen.

Automatische uitvoering

Nadat de automaat geactiveerd is geweest moeten de smeltpil ende CO₂ patroon vervangen worden. BELANGRIJK! de onderstaande instructies in de aangegeven volgorde uit.

- 1/ Schroef de zwarte dop aan de onderzijde van de automaat los. Vervang de gebruikte smeltpil door een nieuwe XM smeltpil (zie figuur).

- 2/ Installeer een ongebruikte XM 33g CO₂ patroon op dezelfde wijze als bij de handbediende versie (zie boven). Gebruik geen gereedschappen.

Leeglopen

Plaats het dopje omgekeerd op het blaaspijpje. Druk voorzichtig alle lucht uit het vest. Plaats daarna het dopje weer terug in de normale positie.

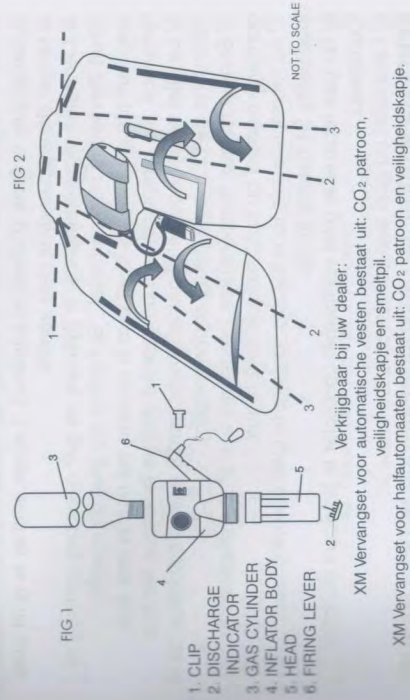
Opvullen

Volg de instructie precies.

Zorg dat alle lucht uit het vest is en het dopje op het blaaspijpje zit. Draai de (vervangen) CO₂ patroon stevig aan.

Vouw het vest op in de volgorde 1-2-3 zoals aangegeven in de tekening.

Zorg ervoor dat het trekkoord voor de handbediening onder het vest uitsteekt.



INFORMATION IMPORTANTE

Force portante, gilet complètement gonflé 170N

Gaz de gonflage CO₂

Mécanisme automatique ou manuel
Avec ou sans harnais de sécurité

Taille à partir de 35 kg

Lire soigneusement les instructions avant

d'utiliser le gilet de sauvetage. Ce gilet de sauvetage doit être complètement gonflé pour assurer sa fonction.

MODE D'EMPLOI

Conserver ce mode d'emploi. Apprendre le fonctionnement du gilet avant de l'utiliser. Ceci est particulièrement important pour les enfants. **IMPORTANT!** Ne pas visser le chapeau de la valve automatique sans le capteur en place. Remarque! Rechargez le gilet après l'essai.

UTILISATION

Pour les nageurs et les personnes ne sachant pas nager, quel que soit le temps. Retourne sur le dos la personne inconsciente. Le gilet de sauvetage doit être porté au-dessus de tous les autres vêtements. L'attacher avec la fixation à l'avant. Ajuster la bande abdominale pour qu'il colle bien au corps. Si le gilet est pourvu d'un harnais de sécurité, attacher le cordon de sécurité au gilet. Le porter au-dessus du harnais de sécurité. Le gilet peut se fixer à une veste yacht ing ordinaire à l'aide des trois crochets en plastique.

GONFLAGE MANUEL

Le gonflage manuel se fait en tirant la poignée rouge

GONFLAGE AUTOMATIQUE

Le gonflage automatique se déclenche 5 secondes après l'immersion du gilet dans l'eau. Le gonflage manuel est également possible en tirant la poignée rouge, ce qui est nécessaire dans le cas où le capteur fait défaut ou ne fonctionne pas.

GONFLAGE BUCCAL

La valve buccale se trouve à l'intérieur de la partie gauche du gilet.

Enlever le tampon, gonfler et remettre en place le tampon. Le gonflage buccal est nécessaire s'il faut augmenter la quantité d'air.

ENTRETIEN

- 1/ Ne pas s'asseoir sur le gilet
- 2/ Vérifier que le gilet n'est pas endommagé, avant de l'utiliser
- 3/ Rincer le gilet à l'eau courante après son utilisation. (Sur le modèle automatique, enlever d'abord le capteur.) Laisser sécher le gilet puis le ranger dans un endroit bien ventilé.
- 4/ Contrôlez régulièrement si le cylindre de gaz n'est pas corrodé et intact (fermeture non-perforée). Si l'orifice du gilet du modèle automatique est perforé, c'est que le capteur est usé et doit être remplacé. Le remplacement du capteur doit se faire tous les ans.
- 5/ Le gilet ne peut pas être partiellement gonflé avant l'activation de la cartouche de CO₂, cela peut l'endommager.
- 6/ Songer qu'aux températures inférieures à + 5° C, l'efficacité du gonflage manuel ou automatique sera réduite.
- 7/ Au moins une fois tous les ans, gonfler le gilet et vérifier son étanchéité 24 heures après.
- 8/ Ne pas réparer le gilet soi-même: contacter le fabricant ou votre fournisseur.
- 9/ L'entretien du gilet doit se faire tous les ans.

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE CO₂ MODELE MANUEL

N'utiliser que le kit de remplacement de la cartouche CO₂ 33g XM. Relever le levier et le fixer avec l'agrafe en plastique. Maintenir fermement la valve et dévisser la cartouche dans le sens antihoraire. Visser la nouvelle cartouche dans le sens horaire, après avoir vérifié que son orifice est intact. Bien serrer sans utiliser d'outil.

RECHARGE ET CONTROLE DE FONCTIONNEMENT, MODELE AUTOMATIQUE

N'utiliser que le kit de recharge de la cartouche CO₂ 33g XM.

NOTA Suivre les instructions ci-dessous dans l'ordre donné, pour éviter le gonflage involontaire.

Après le gonflage automatique:

- 1/ Dévisser le chapeau de la valve automatique dans le sens antihoraire
- 2/ Remplacer le capteur rouge en plastique, qui ne peut être monté que d'une seule façon.
- 3/ Visser le chapeau de la valve automatique dans le sens horaire
- 4/ Visser la nouvelle cartouche dans le sens horaire. Bien serrer sans utiliser d'outil.

Après le gonflage manuel de la valve automatique:

- 1/ Relever le levier et le fixer avec l'agrafe en plastique
- 2/ Vérifier que le capteur est intact
- 3/ Visser la nouvelle cartouche dans le sens horaire. Bien serrer sans utiliser d'outil.

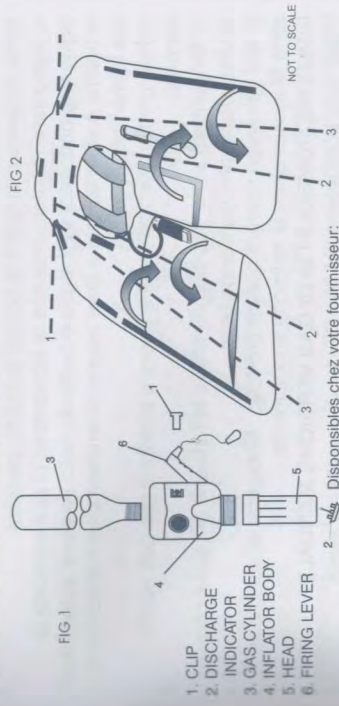
VIDAGE

Retourner sens dessus dessous le tampon de la valve buccale et l'enfoncer dans le tube. Comprimer pour vider. Après le vidage, remettre en place le tampon de la valve buccale.

EMBALLAGE

Suivre soigneusement les instructions. Vider complètement le gilet et remettre en place le tampon de la valve buccale. Au besoin, remplacer la cartouche CO₂ et le capteur comme indiqué. Pour les instructions qui suivent, voir fig. 2

- 1/ Placer le gilet sur une surface plane.
- 2/ Rabattre la partie nuque suivant les pointillés (1)
- 3/ Replier les bords suivant les pointillés (2)
- 4/ Replier les bords suivant les pointillés (3)
- 5/ Fixer les bandes Velcro correctement.
- 6/ Veiller à ce que la poignée rouge vienne à la hauteur du bord inférieur du gilet.



XM Kit de remplacement de la cartouche CO₂ 33g contenant:

Capteur, cartouche CO₂ 33g et agrafes.

XM Kit de recharge de la cartouche 33g contenant: Cartouche CO₂ et agrafes.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- 170N di galleggiabilità quando completamente gonfio
- CO₂ gas di gonfiaggio
- Automatico o manuale
- Con o senza cintura di sicurezza

Oltre i 35 kg

Si prega leggere tutte le istruzioni del presente manuale
Questo non è un giubbotto di salvataggio fino a quando non è completamente gonfio

ISTRUZIONI

Per nuotatori e non nuotatori in mare aperto e in qualsiasi condizione-Riporta la persona in posizione supina. Compass raccomanda che l'utilizzatore provi di indossare questo giubbotto di salvataggio e verifichi il funzionamento prima dell'uso nota dopo eventuali prove, il giubbotto di salvataggio va riarmato.

NB Non avvitare la valvola se prima non sia inserita la bobina.

COME INDOSSARE

Indossare come una giacca, chiudere la fibbia centrale e tirare la cinghia al punto che sia confortevole. La versione con cintura di sicurezza va sempre agganciato al moschettone del lifeline.

CONFIAGGIO MANUALE

Confiare il giubbotto di salvataggio tirando il cordino con il pomello rosso posto sulla destra

CONFIAGGIO AUTOMATICO

Il gonfiaggio inizia 5 secondi dopo l'immersione in acqua. Questo giubbotto può essere gonfiato manualmente tirando il pomello rosso nel caso l'attivatore automatico sia stato asportato o difettoso.

CONFIAGGIO A BOCCA

Il tubo di gonfiaggio a bocca è posizionato sulla sinistra in alto. Rimuovere il tappo prima di gonfiare e rimettere il tappo dopo gonfiato. Usare il gonfiaggio a bocca solo se necessario.

MANUTENZIONE

- 1/ Non usare come cuscino.
- 2/ Prima dell'uso assicurarsi dell'integrità, abrasioni ed in particolare ai tessuti gommati.
- 3/ Lavare in acqua fredda e asciugare (per la versione automatico prima di lavare rimuovere la bobina (rondella plastica)
- 4/ Assicurarsi regolarmente che la bomboletta di gas sia intatta (il sigillo non perforato) se il sigillo è perforato nella versione automatico la bobina è stata attivata e deve essere ricambiata oltre naturalmente alla bomboletta.
- 5/ Non gonfiare parzialmente a bocca e attivare il gas può essere dannoso
- 6/ Temperatura sotto +5c può diminuire la funzione del giubbotto.
- 7/ Una volta l'anno gonfiare a bocca.
- 8/ Mai calcare di riparare questo prodotto. Rivolgersi all'agente di zona Si raccomanda la revisione annualmente.

RIMIZIONE BOMBOLETTA DI GAS VERSIONE MANUALE

Usare solo bombolette XM 33g CO₂ kit di ricambio la leva dell'attivatore nella posizione normale ed assicurarla con la clips. Svitare la bomboletta in senso antiorario. Cambiare con una nuova

bomboletta 33g CO₂. Assicurarsi che il sigillo non sia perforato avvitare fino fondo (non usare utensili).

RIMOZIONE BOMBOLETTA VERSIONE AUTOMATICO

Usare solo XM 33g CO₂ automatic kit.

IMPORTANTE seguire ordine le istruzioni per prevenire incidenti.

Versione Automatico

- 1/ Svitare in senso antiorario la testa dell'attivatore rimuovere e metter una nuova bobina.
- 2/ Rimettere la testa dell'attivatore gig. 1
- 3/ Avvitare fino fondo la bomboletta (non usare utensili)

Version Manuale

- 1/ Riportare la levetta dell'attivatore nella posizione normale e assicurarla con la clips.
- 2/ Assicurarsi che la bobina non sia danneggiata.
- 3/ Avvitare la nuova bomboletta 33g CO₂ fino in fondo (non usare utensili).

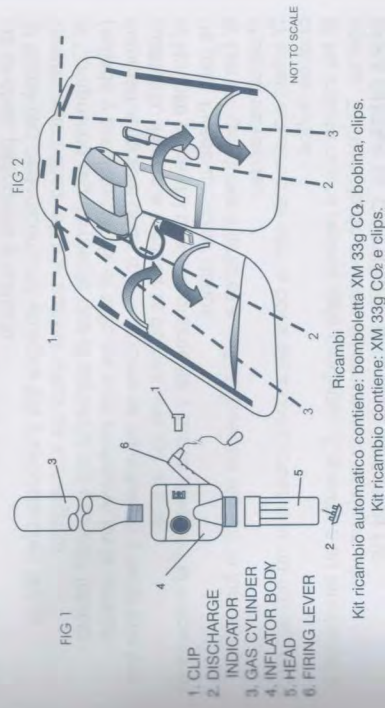
CONFIAGGIO

Spingere in giù la valvola del turbo di confiagegio a bocca. Spingere delicatamente e far uscire l'aria. Rimettere il tappo prima di richiudere.

RICHIUDERE

Seguire attentamente le istruzioni. Assicurarsi che tutta l'aria sia fuoriuscita. Il tappo e il tubo del gonfiaggio a bocca in posizione normale. La bomboletta se attivata sia stata cambiata e ben avvitata. Riferimento fig. 2.

- 1/ Distendere per bene il giubbotto.
- 2/ Ripiegare il collare verso l'interno (1)
- 3/ Ripiegare i laterali interni (2).
- 4/ Ripiegare i laterali esterni (3) e pressare il velcro in tutta la lunghezza.
- 5/ Assicurarsi che il cordino con il pomello rosso dell'attivatore sporga.



INFORMACION IMPORTANTE

170N flotabilidad cuando está inflado

Inflado por gas CO₂

Automático o manual

Con o sin arnés de seguridad

Adecuado para personas a partir de 35Kg

Rogamos lean atentamente las instrucciones de esta etiqueta. Esto no es un chaleco salvavidas hasta que no está totalmente inflado.

INSTRUCCIONES

Guárdelas como referencia

Para nadadores y personas que no saben nadar en cualquier circunstancia meteorológica. Gira y pone boca arriba a una persona inconsciente. XM recomienda que el portador pruebe su chaleco salvavidas para asegurarse de como funciona en el agua antes de su uso. Nota! Unavez finalizada la prueba, el chaleco salvavidas debe ser rearmado.

No enrosque/presione la cabeza de la válvula sin que la bobina esté dentro.

COLOCACION

Se pone como un chaleco y se abrocha por delante. La correa de la cintura tiene que estar lo más tensa posible, sin llegar a ser incómoda. Ajuste la hebilla. La versión con el arnés debe llevarse siempre con un cordón de seguridad (línea de vida). Los tres cazonetes se utilizan para unir el chaleco salvavidas a ciertas marcas de chaquetas de agua. No debe llevarse debajo de un arnés de seguridad o de ropas.

INFLADO MANUAL

Infle el chaleco estirando fuertemente de la etiqueta roja situada debajo del pulmón derecho

INFLADO AUTOMATICO

El inflado se inicia 5 segundos despues de sumergirse en el agua. Se puede inflar manual mente con la etiqueta roja si falla o si no hay cabezal activador

INFLADO CON LA BOCA

El tubo de inflado con la boca se encuentra en frente del pulmón izquierdo. Quite el tapon antes de soplar, vuelva a colocarlo cuando haya acabado. Utilice el inflado con la boca si es necesario más aire.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

- 1/ No lo utilice de cojín
- 2/ Antes de usarlo verifique su estado, prestando especial atención a las cinchas, respuntes y cubierta.
- 3/ Sumérjalo periódicamente en agua fría y séquelo bien (En la versión automática retire la bobina antes de sumergirlo)
- 4/ Compruebe regularmente que el cartucho del gas está intacto (sellado y precintado). Si el sello ha sido perforado en la versión automática, quiere decir que la bobina se ha activado y tiene que ser sustituida. Hay que sustituir la bobina una vez al año.
- 5/ No infle parte del chaleco oralmente y active después el mecanismo de gas. Puede provocar danos.
- 6/ Las temperaturas inferiores a + 5° C pueden reducir la función del chaleco salvavidas.
- 7/ Inflelo anualmente con la boca para comprobar que no hay agujeros ni otros danos
- 8/ No intente nunca reparar este producto. Consulte a su fabricante o agente. El intervalo de revision recomendado es de un año.

PARA QUITAR EL CARTUCHO DEL GAS, VERSION DE

GAS MANUAL

Utilice sólo el equipo de repuesto XM 33g CO₂. Devuelva la palanca a la posición inicial asegúrela con el clip. Aguanté la unidad con firmeza y desenrosque en sentido contrario a las agujas del reloj. Sustitúyalo por un nuevo cilindro 33g CO₂. Compruebe que está precintado y enrosque en sentido a las agujas del reloj hasta que quede firme.

PARA REARMER VERSIONS AUTOMATICAS

Utilice solo el equipo de aprovisionamiento automatico XM 33g CO₂
IMPORTANTE Siga todos los pasos en el orden escrito para evitar una descarga accidental.

Si se ha inflado automaticamente:

1/ Retire el cabezal automático activador desenroscando en sentido contrario a las agujas del reloj. Encaje la nueva bobina (la bobina solo encaja en una posición)

2/ Recoloque el cabezal. Ver. fig. 1.

3/ Enrosque el nuevo cilindro de CO₂ en sentido de las agujas del reloj hasta que quede firme. No utilice herramientas

Si se ha inflado manualmente:

1/ Vuelva a poner la palanca en posición normal y asegúrela con el clip.

2/ Compruebe si la bobina sigue intacta.

3/ Enrosque el nuevo cilindro de CO₂ en sentido de las agujas del reloj hasta que quede firme: No utilice herramientas.

DESINFLADO

Ponga el tapón en el tubo de inflado con la boca. Presione ligeramente el tapón para expulsar aire. Vuelva a colocar el tapón en posición normal antes de volver a empaquetar el chaleco

REEMPAQUETADO

Siga las instrucciones con atención. Asegúrese de que se ha expulsado todo el aire, el cartucho de gas (si está activado) ha sido sustituido y suficientemente enroscado. Consultar la fig 2.

- 1/ Coloque la chaqueta en una superficie, con la espalda para atrás
- 2/ Doble las solapas negras a lo largo de las líneas de puntos
- 3/ Doble por las líneas del punto 2
- 4/ Doble hacia dentro por las líneas de puntos. Cierre con velcro todos los lados, de abajo a arriba.
- 5/ Compruebe que la etiqueta roja del cordón de activación se proyecta por fuera del pulmón derecho

